

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

- Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
- Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
- Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- Este aparelho só pode ser usado por adultos ou crianças a partir de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e sem conhecimento do aparelho ou que não tenham recebido as instruções de utilização necessárias devem ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou serem instruídas sobre o modo de utilizar o aparelho em segurança e sobre os riscos relativos à utilização do mesmo. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não podem ser efetuadas por crianças com menos de 8 anos e em todo caso sob a supervisão de um adulto.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.
- Mesmo com o aparelho desligado, retire a ficha da tomada eléctrica antes de montar ou desmontar os componentes para efectuar a limpeza.
- Assigure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
- Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
- Não utilize o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresentar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.
- No caso de utilizar uma extensão eléctrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.
- Não deixe o cabo pendurado, poderia

ser fonte de perigo para as crianças.

- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
- O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
- Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto comos alimentos.
- Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
- Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
- Não toque nas partes em movimento.
- Não transporte o aparelho em funcionamento.
- Para evitar acidentes e danos no aparelho, mantenha sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das partes em movimento.
- Manuseie com cuidado o rolo, tem lâminas afiadas.
- Não modifique ou tente reparar o rolo no caso de ruptura. Para a reparação ou substituição, dirija-se ao Centro de Assistência.
- Não utilize o aparelho se o rolo estiver danificado.
- Antes de acionar o aparelho, verifique se está bem montado.
- Não acione o aparelho em vazio.
- Não introduza os alimentos com as mãos. Utilize o calçador.
- Depois de ter deixado o motor ligado de modo contínuo para fazer uma quantidade de sorbet, espere pelo menos 10 minutos antes de voltar a acionar o aparelho. Não acione o aparelho por mais de 3 minutos seguidos para fazer o sorbet.
- Utilize o aparelho somente com fruta congelada.
- Se o sorbet levar ovos crus, evite o consumo por parte de crianças, grávidas e idosos.
- Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e espere que o disco de plástico esteja parado antes de remover a tampa.
- Utilize o aparelho sempre com a tampa montada.
-  Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, leia o folheto em anexo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

A Interruptor de ligação / desligação
B Corpo do aparelho
C Tampa do rolo
D Rolo com lâminas
E Tremonha
F Calçador

ATENÇÃO:

Ao montar, desmontar ou limpar o aparelho, verifique sempre se está desacionado e desligado da tomada.

Antes da utilização, limpe todos os componentes que entrarão em contato com alimentos, passando um pano com água quente e detergente delicado. Seque bem.

MODO DE UTILIZAÇÃO

Antes de fazer o sorbet

- Corte a fruta escolhida para o sorbet em pequenos pedaços de modo que entrem facilmente na fenda da tremonha (E).
- Coloque a fruta cortada na parte traseira do freezer, onde a temperatura é mais fria (o freezer utilizado deve chegar a uma temperatura de pelo menos - 18°C).

Preparar o sorbet

- Insira o rolo (D) na tremonha (E) como indicado na Fig. 2.
- Coloque a tampa (C) na tremonha (E) e bloqueie-a rodando no sentido anti-horário (Fig. 3).
- Insira o grupo da tremonha (E) no corpo do aparelho (B), de modo que o terminal do rolo se encaixe perfeitamente no furo, e bloqueie-o rodando no sentido anti-horário (Fig. 4).
- Coloque um recipiente no alojamento debaixo da tremonha (E).
- Insira a ficha na tomada de alimentação e pressione o botão de ligação (A); o rolo (D) começa a rodar e o aparelho está pronto para a utilização.
- Remova a fruta do freezer, verificando se está perfeitamente congelada, e coloque-a imediatamente pela abertura no topo da tremonha (E), empurrando-a contra o rolo (D) com o calçador (F) (Fig. 5).
- Quando a mistura tiver atingido a quantidade desejável no recipiente, desligue o aparelho pelo botão (A) e desligue a ficha da tomada; espere que o rolo (D) tenha parado e comece a limpeza, desmontando o aparelho procedendo no sentido inverso da montagem.

ATENÇÃO

Antes da utilização, verifique se montou perfeitamente todos os componentes.

Utilize o aparelho somente com fruta congelada.

Não introduza os alimentos com as mãos. Utilize o calçador.

Para evitar acidentes e danos no aparelho, mantenha sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das paredes em movimento.

Depois de ter acionado o motor de modo contínuo para fazer o sorbet, espere pelo menos 10 minutos antes de voltar a acioná-lo. Não acione o aparelho por mais de 3 minutos seguidos para fazer o sorbet.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO:

Desligue o aparelho, desligue a ficha da tomada e espere o rolo parar antes de iniciar a desmontagem e a limpeza do aparelho.

Todos os componentes devem ser lavados antes do processamento seguinte. A presença de resíduos pode comprometer as condições higiénicas indispensáveis à produção do sorbet, portanto a máxima limpeza dos elementos garante os melhores resultados em termos de segurança higiénica e de qualidade do sorbet.

- Para evitar danos no rolo, limpe-o sob água corrente. Todos os outros acessórios podem ser lavados na máquina, no cesto superior, a uma temperatura máx. de 50°C/ 122°F.
- Para a limpeza do corpo do aparelho (B), passe um pano ligeiramente húmido.

ATENÇÃO:

Manuseie o rolo com cuidado, as lâminas são afiadas.

Se os dentes do rolo dobrarem, substitua-o por meio de um Centro de Assistência Autorizado. Não tente levantá-los com nenhuma ferramenta.

Preste também atenção a não usar tecidos abrasivos que poderiam riscar irremediavelmente as superfícies, mas somente panos macios.

Após a limpeza, seque bem cada acessório antes de voltar a montá-lo.

NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VOÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

- Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
- Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder; personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat of die de aanwijzingen van het gebruik niet hebben gekregen moeten onder toezicht blijven van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of moeten eerst goed opgeleid worden voor het veilige gebruik van het product en de gevaren bij het gebruik hiervan. Het is verboden dat kinederen met het

apparaat gaan spelen. Het reinigen en de onderhoudswerkzaamheden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die jonger zijn dan 8 jaar en in ieder gaval alleen onder toezicht van volwassenen.

- Houdt het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen onder 8 jaar.
- De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteits snoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
- Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken voordat de onderdelen worden verwijderd of gemonteerd of voordat het apparaat wordt gereinigd.
- Dr oog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
- Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als het apparaat defect is; alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteitsnoer mogen alleen uitgevoerd worden door een assistentiecentrum Ariete of door geautoriseerd technisch personeel Ariete om alle risico's te vermijden.
- Als er verlengsnoeren worden gebruikt moeten ze geschikt zijn om gebruikt te worden met het vermogen van het apparaat om gevaaren voor de gebruiker te voorkomen en voor de veiligheid van de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De verlengsnoeren die niet geschikt zijn kunnen werkingsstoringen veroorzaken.
- Laat het snoer nooit loshangen daar waar kinderen het vast kunnen pakken.
- Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurt.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2006/95/EG en EMC 2004/108/EG, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.
- Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
- Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
- Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarenbron kunnen zijn.
- Nooit de bewegende onderdelen aanraken.
- Het apparaat niet verplaatsen als het in werking staat.
- Ter voorkomeing van letsel en ongevalen en schade aan het apparaat, houdt altijd handen en keukengereedschap

pen uit de buurt van de bewegende onderdelen.

- Behandel de rol voorzichtig, ze heeft scherpe messen.
- De rol niet veranderen of repareren als ze kapot is. Voor reparaties of vervanging, neem contact op met het Assistentie Centrum.
- Gebruik het apparaat niet als de rol met het mes i beschadigd.
- Voordat het apparaat in werking wordt gezet controleer dat het goed samengesteld is.
- Laat het apparaat niet leeg werken.
- Nooit de etenswaren met de handen erin stoppn. Gebruik altijd de voedsel-pers.
- Nadat de motor zonder onderbreking heeft aangestaan om een hoeveelheid sorbets te maken, wacht tenminste 10 minuten voordat de machine weer in werking wordt gezet. Laat het apparaat niet langer dan 3 minuten achtereenvolgens werken bij de volgende sorbetbereiding.
- Gebruik het apparaat aleen met bevroren fruit.
- Als de sorbet rauwe eieren bevat mag het niet geconsumeerd worden door kinderen, zwangere vrouwen en ouderen.
- Zet het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht todat de plastic schijf stopt voordat de deksel eraf wordt gehaald.
- Gebruik het apparaat altijd met gemonteerde deksel.
-  Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

A Schakelaar aanzetten/ uitzetten
B Basis van het apparaat
C Deksel rol
D Rol met mes
E Hopper
F Voedselpers

LET OP:

Bij het monteren, loshalen, of reinigen van het apparaat, controleer altijd dat het apparat uit staat en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken .

Voordat het apparaat wordt gebruikt, reinig alle onderdelen die in contact komen met de etenswaren met warm water en delicate reinigingsmiddel. Goed afdrogen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voordat de sorbet wordt gemaakt

- Snijdt het fruit naar keuze voor de sorbet in kleine sukjes zodat ze eenvoudig in de speciale opening in de hopper (E) gegoten kunnen worden.
- Zet het gesneden fruita n de achterkant in de vriezer, daar waar de temperatuur het laagst is (de vriezer die wordt gebruikt moet op een temperatuur staan van tenminste - 18°C).

Sorbet bereiden

- Steek de rol (D) in de hopper (E) zoals aangegeven in Fig. 2.
- Zet de deksel (C) op de hopper (E) en blokkeer hem door legen de klok in te draaien (Fig. 3).
- Zet de hoppergroep (E) op de basis van het apparaat (B), zodat het uiteinde van de rol perfect aansluit in de speciale opening en blokker hem door legen de klok in te draaien (Fig. 4).
- Plaats een beker (C) op de speciale plaats onder hopper (E).
- Steek de stekker in een stopcontact en druk op de knop voor het aanzetten (A); de rol (D) begint te draae en het apparaat is klaar voor gebruik.
- Neem het fruit uit de vriezer, controleer dat het goed bevroren is en stop het direct in de opening van de hopper (E), druk het in de rol met de speciale voedselpers (F) (Fig. 5).
- Alsn et mengsel de gewenste hoeveelheid wordt bereikt, zet het apparaat met de knop (A) n trek de stekker uit het stopcontact; wacht totdat de rol (D) stilstaat en begin het apparaat te reinigen door het uit elkaar te halen door de handelingen voor het samenstellen in tegengestelde volgorde uit te voeren.

LET OP:

Voordat het apparaat wordt gebruikt, controleer dat alle onderdelen goed zijn samengesteld .

Gebruik het apparaat alleen met bevroren fruit.

Nooit de etenswaren met de handen erin stoppen. Gebruik altijd de voedselpers .

Ter voorkoming van letsel en schade aan het apparaat, houdt altijd de handen en keukengereedschappen uit de buurt van de bewegende onderdelen.

Nadat de motor zonder onderbreking heeft aangestaan om een hoeveelheid sorbets te maken, wacht tenminste 10 minuten voordat de machine weer in werking wordt gezet. Laat het apparaat niet langer dan 3 minuten achtereenvolgens werken bij de volgende sorbetbereiding.

REINIGEN EN ONDERHOUD

LET OP:

Zi het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de rol stilstaat voordat het apparaat los wordt gehaald voor het reinigen.

Alle onderdelen moeln grondig gereinigd worden voordat ze weer worden gebruikt. De aanwezigheid van resten kan de hygiënische conditie in gevaar brengen van de sorbetbereiding omdat schone elementen de beste resultaten garandeerd betreft de hygiene en de kwaliteit van de sorbet.

- Om schade aan de rol te voorkomen, reinig de rol onder stromend water. Alle andere onderdelen kunnen in de vaatwasmachine gereinig worden in de bovenste mand op een temperatuur van max 50°C/ 122°F.
- Voor het reinigen van de basis van het apparaat (B) gebruik een iets vochtige doek.

LET OP:

Behandel de rol voorzichtig, ze heeft scherpe messen.

Als de tandjes van de bijgeleverde rol gebogen zijn moet ze vervangen worden bij een Geautoriseerd Assistentiecentrum. Probeer niet de tandjes weer omhoog te zetten .

Let ook op dat geen schuurdokjes worden gebruikt die de oppervlaktes kunnen beschadigen, gebruik alleen zachte doeken.

Na het reinigen laat alle onderdelen goed opdrogen voordat alles weer wordt gemonteerd.

ΕΛ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

- Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Μην αφήντε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
- Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
- Μην αφήντε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
- Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Αυτη η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί απο παιδιά ηλικίας ισης ή μεγαλύτερης των 8 ετων. Ατομα με μειωμένες φυσικες, αισθητηριές ή νοητικες ικανότητες ή που δεν εχουν εμπειρια και γνωση της συσκευης ή που δεν τους εχουν δοθει οδηγιες σχετικά με τη χρηση της, θα πρεπτε να επιβλεπονται απο ενα προσωπο υπευθυνο για την ασφαλεια τους, ή θα πρεπτε πρωτα να ενημερωθουν καταλληλα πως να χρησιμοποιησουν αυτη τη συσκευη σε συνθηκες ασφαλειας και με επιγνωση των κινδυνων που συνδεονται με τη χρηση της. Απαγορευεται στα μικρα παιδια να παιζουν με τη συσκευη. Οι διαδικασιες καθαρισμου και συντηρησης δεν μπορουν να πραγματοποιουνται απο απο παιδια που δεν εχουν ηλικια μεγαλυτερη των 8 ετων και, σε καθε περιπτωση, υπο την επιβλεψη ενος ενηλικα.
- Κρατατε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά απο την προσβαση παιδιων ηλικιας μικροτερης των 8 ετων.
- Μη βυθίζετε ποτε το σωμα του προϊόντος, το ρευματοληπτη και το ηλεκτρικο καλωδιο σε νερο ή αλλα υγρα, χρησιμοποιατε ενα υγρο πανι για τον καθαρισμο τους.
- Ακομα και αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργια, αποσυνδεστε το ρευματοληπτη απο την πρίζα του ηλεκτρικου ρευματος πριν τοποθετησετε ή αφαιρεσετε τα διαφορα μερη ή πριν προχωρησετε στον καθαρισμο της.
- Βεβαιωθειτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συν-

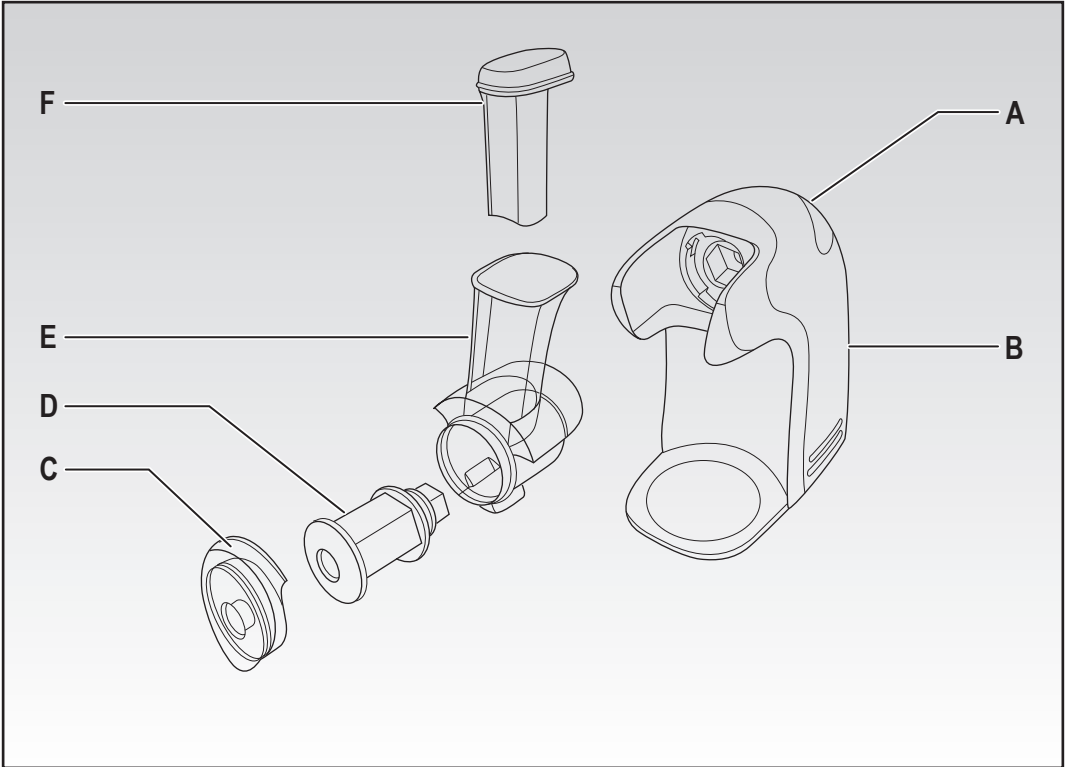


Fig. 1

δέσεις τροφοδοσίας.

- Γιά την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τούχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικο καλωδιο η ο ρευματοληπτης εχουν υποστει ζημια, η η ιδια η συσκευή ειναι ελαττωματικη. Όλες οι επισκευες, συμπεριλαμβανομενης της αντικαταστασης του καλωδιου τροφοδοσιας, πρεπει να γινονται μονον σε ενα εξουσιοδοτημενο τεχνικο κεντρο Ariete, οπωσ να αποφευχθει καθε κινδυνος.
- Στην περίπτωση χρησιμοποίησης ηλεκτρικών προεκτάσεων, αυτές πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ της συσκευής, για να αποφευχθούν κίνδυνοι στο χειριστή και την ασφάλεια του χώρου που δουλεύετε. Οι ακατάλληλες προεκτάσεις μπορεί να προκαλέσουν ανωμαλίες λειτουργίας.
- Μην αφήντε να κρέμεται το καλώδιο σε κάποιο μέρος που θα μπορούσε να το πιάσει ένα παιδί.
- Για να μην διακυβεύσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προσοριθε για εμπορικη ή βιομηχανικη χρήση.
- Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2006/95/EK και 2004/108/EK σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC και τον κανονισμό (ΕΚ) υπ’ αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.
- Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
- Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
- Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέ-

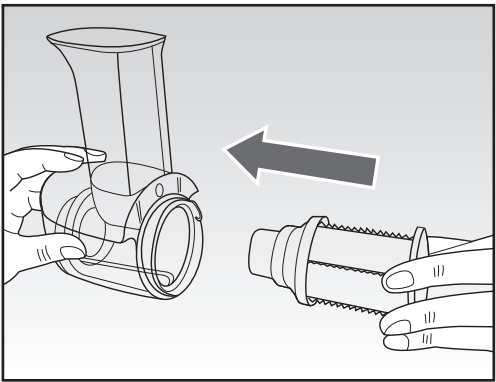


Fig. 2

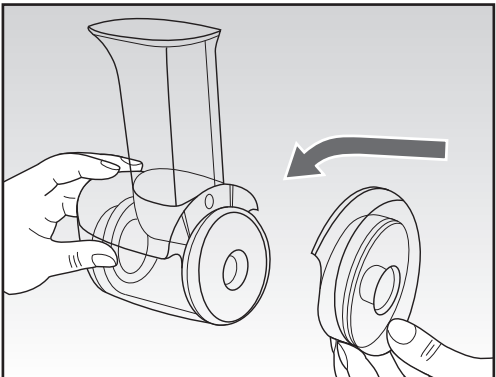


Fig. 3

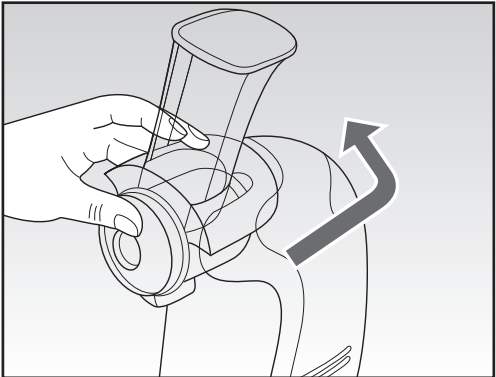


Fig. 4

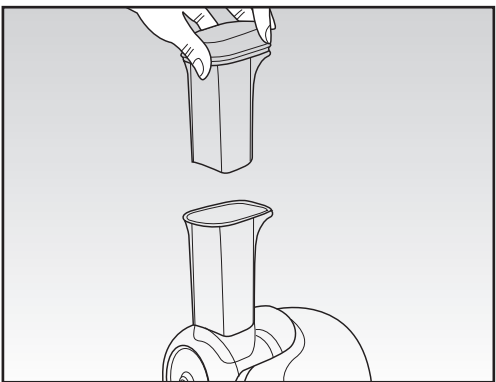
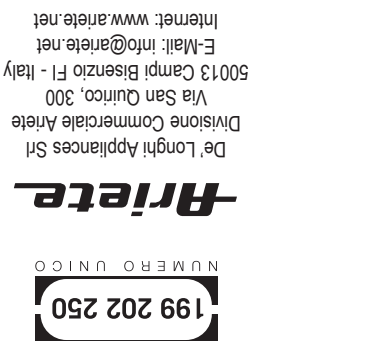


Fig. 5



٣٥. استخدم الجهاز دائماً عندما يكون الغطاء مُركبًا.

٣٦. للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقاً لللائحة الأوروبية ١٩/٢٠١٢/EC، نرجو قراءة النشرة الخاصة المُلحقة بالمنتج.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

وصف الجهاز (الشكل ١)
A مفتاح التشغيل / الإيقاف
B جسم الجهاز
C غطاء الأسطوانة
D أسطوانة ذات شفرات
E أسطوانة نقل المكونات
F وحدة ضغط الأطعمة

تنبيه:
تأكد دائماً عند تركيب الجهاز أو تفكيكه أو تنظيفه أنه مغلق وغير متصل بالتيار الكهربائي.

ينصح بتنظيف كافة المكونات التي ستتلامس مع الأطعمة باستخدام قطعة قماش مبللة ومعتطفة برفق وذلك قبل استخدام الجهاز. جفف الجهاز جيداً.

تعليمات الاستخدام
قبل عمل المشروب المثلج
- قم بتقطيع الفاكهة المختارة لعمل المشروب إلى قطع صغيرة بحيث يسهل إدخالها في الفتحة المناسبة الموجودة في أسطوانة نقل المكونات (E).
- ضع الفواكه المقطعة في الجزء الخلفي من السجمد بالتألفه حيث تكون درجة الحرارة بدرجة (يجب أن تصل درجة حرارة السجمد إلى ١٨- درجة مئوية على الأقل)

تحضير المشروب
- أدخل الأسطوانة (D) داخل أسطوانة نقل المكونات (E) كما هو موضح في الشكل (٢).
- خلع الغطاء (C) على أسطوانة نقل المكونات (E) وأغلقه من خلال تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكل ٣).
- أدخل وحدة أسطوانة نقل المكونات (E) على جسم الجهاز (B) بحيث يدخل طرف الأسطوانة بالكامل في الفتحة المناسبة له، ثم أغلق وحدة أسطوانة نقل المكونات من خلال تدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكل ٤).
- ضع الزءاء في المكان المخصص له تحت أسطوانة نقل المكونات (E).
- أدخل القابس في مقبس التيار الكهربائي واضغط على زر التشغيل (A)؛ ستبدأ الأسطوانة (D) في الدوران ويصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام.
- أخرج الفاكهة من سُمَد التلاجة وتأكد أنها تسمدت بالكامل ثم ضمها على الفور في الجهاز من خلال الفتحة الموجودة أعلى أسطوانة نقل المكونات (E)، ادفع الفاكهة ناحية الأسطوانة (D) باستخدام وحدة ضغط الأطعمة (F) (الشكل ٥).
- عندما يصل الخليط إلى الكمية المطلوبة في الزءاء ، أوقف الجهاز من خلال الضغط على الزر (A) واسحب القابس من مقبس التيار الكهربائي؛ انتظر حتى تتوقف الأسطوانة (D) ثم أبدأ عملية التنظيف من خلال تفكيك الجهاز وأعد تجميع الجهاز مرة ثانية بشكل عكسي.

تنبيه:
تأكد قبل الاستخدام من تجميع المكونات بالكامل بشكل صحيح.

استخدم الجهاز مع الفواكه المجمدة فقط.

لا تضع أبداً الأطعمة ببديك؛ استخدم دائماً وحدة ضغط الأطعمة.

لتجنب حدوث الإصابات والأضرار للجهاز أبعد دائماً الأيدي وأواني الطهي عن الأجزاء المتحركة.

بعد تشغيل المحرك دون توقف لعمل كمية من مشروب الفواكه المثلج، انتظر ١٠ دقائق على الأقل قبل تشغيل الجهاز من جديد. لا تشغيل الجهاز لأكثر من ٣ دقائق متتالية لعمل المشروب المثلج.

التنظيف والصيانة

أوقف الجهاز أفضل القابس عن مقبس التيار الكهربائي وانتظر حتى تتوقف الأسطوانة قبل البدء في تفكيك الجهاز وتنظيفه. يجب غسل جميع المكونات بعناية قبل استخدام الجهاز من جديد. يمكن أن يؤثر وجود بقايا الفاكهة على ظروف السلامة الصحية الأساسية لعمل مشروب الفاكهة المثلج، وبالتالي يضمن الحد الأقصى لتنظيف المكونات الحصول على أفضل النتائج من حيث السلامة الصحية وجودة المشروبات.
- لتجنب إلحاق الضرر بالأسطوانة، أغسلها تحت الماء الجاري.
- يمكن غسل جميع الملحقات الأخرى في غسالة الأواني في الرف العلوي بحد أقصى لدرجة الحرارة ٥٠ درجة مئوية / ١٢٢ درجة فهرنهايت.
- لتنظيف جسم الجهاز (B) استخدم قطعة قماش مبللة بدرجة طفيفة.

تنبيه:
تعال مع الأسطوانة بحرص لأنها تحتوي على شفرات حادة.

إذ كانت الاسطوانة المزودة مع الجهاز تحتوي على أسنان مثنية، فيجب استبدالها من مركز الخدمة المعتمد. لا تحاول ضبط وإعادة رفع هذه الأسنان باستخدام أي نوع من الأدوات.

لا تستخدم أيضاً المواد الكاشطة التي قد تسبب خدوش للأسطح لا يمكن تصليحها، استخدم فقط قطع قماش ناعمة.

بعد الانتهاء من التنظيف جفف كل جزء من الجهاز جيداً قبل إعادة تركيبه.

٩. لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سائل آخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.

١٠. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربى قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.

١١. تأكد من تخفيف بديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربى.

١٢. لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم أبداً سحبها من عن بعد.

١٣. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابيل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابيس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المعتمد أريتيه Ariete أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.

١٤. في حالة وجود ضرر أو عطب بالسلك الكهربائي، يجب أن يتم استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، أو على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث أو وقوع اي خطر.
١٥. لا تترك الكابيل في مكان يمكن للأطفال الإمساك به.
١٦. حتى لا تتعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.
١٧. تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.

١٨. هذا الجهاز مطابق التوجيهات الأوروبية EC/٩٥/٢٠٠٦ EMC و ١٠/١٨/٢٠٠٤ EC، وكذلك مطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.
١٩. اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

٢٠. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الأجزاء التي لها ان تشكل خطر على الأطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز أو احدى مكوناته للعب و اللهو.

٢١. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الأطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.
٢٢. لا تلمس أبداً الأجزاء المتحركة.
٢٣. لا تنتقل الجهاز أثناء التشغيل.
٢٤. لتجنب حدوث الإصابات والأضرار للجهاز أبعد دائماً الأيدي وأواني الطهي عن الأجزاء المتحركة.
٢٥. تعامل مع الاسطوانة بحرص لأنها تحتوي على شفرات حادة.
٢٦. لا تعبتب بالأسطوانة أو تحاول تصليحها في حالة الكسر. للتصليح أو الاستبدال، توجه إلى مركز الخدمة.
٢٧. لا تستخدم الجهاز إذا كانت الاسطوانة ذات الشفرات تالفة.
٢٨. تأكد قبل تشغيل الجهاز أنه تم تجميعه بشكل كامل.

٢٩. لا تشغل الجهاز وهو فارغ.
٣٠. لا تضع أبداً الأطعمة ببديك. استخدم دائماً وحدة ضغط الأطعمة.
٣١. بعد تشغيل المحرك دون توقف لعمل كمية من المشروب المثلج، انتظر ١٠ دقائق على الأقل قبل تشغيل الجهاز من جديد. لا تشغيل الجهاز لأكثر من ٣ دقائق متتالية لعمل المشروب المثلج.
٣٢. استخدم الجهاز مع الفواكه المجمدة فقط.
٣٣. إذا كان المشروب يحتوي على بيض نبيء، فتجنب أن يتناوله الأطفال والنساء الحوامل وكبار السن.

٣٤. أغلق الجهاز وافصل القابس عن مقبس التيار الكهربائي ثم انتظر حتى تتوقف الاسطوانة البلاستيكية قبل إزالة الغطاء.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
ВНИМАНИЕ:
Выключите прибор, выньте вилку из электрической розетки и дождитесь полной остановки цилиндра прежде чем разбирать и чистить прибор.
Все части прибора должны быть хорошо вымыты перед последующим использованием. Наличие остатков продуктов может нарушить гигиеничность приготовления сорбета, поэтому максимальная чистота деталей прибора гарантирует гигиеничность приготовления и лучшее качество сорбета.
- Чтобы не повредить цилиндр, мойте его вручную под проточной водой. Все остальные принадлежности можно мыть в посудомоечной машине в верхнем отделении при максимальной температуре 50°C/ 122°F.
- Для чистки корпуса прибора (B) используйте слегка влажную салфетку.
ВНИМАНИЕ:
Будьте осторожны в обращении с цилиндром, его лезвия очень острые.

Если лезвия цилиндра погнулись, его необходимо заменить в авторизованном Сервисном центре. Не пытайтесь самостоятельно выпрямить лезвия каким-либо инструментом.

Не используйте абразивные материалы для чистки, так как они могут повредить поверхность; используйте мягкую ткань.

После чистки прибор дайте полностью высохнуть всем его частям, прежде чем заново собирать прибор.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wkyrbcdgfe, где wk – неделя производства
γ – год производства
abcdgfe – серийный номер изделия

Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года» ТР ТС 020/2011 «Электromагнитная совместимости технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В ~ 50/60Гц - 200Вт - Класс II – IPX0
Сделано в Китае

Импортер: ООО «Медиатех»,
Юридический адрес:127006, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ. I, КОМ 2
Фактический адрес:119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, пом.И1, ком.3

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl «Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куккино 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: http://www.ariete.net/ru/assistance
Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.
Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

AR

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الإحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:

١. تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
٢. تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متّصل بالتّيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التّيار بعد كل إستعمال.
٣. لا تضعوا الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة.

٤. قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و مستبسة أثناء الإستعمال.
٥. لا تتركوا الجهاز عرضة للعوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ...).

٦. تجنّبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
٧. يمكن أن يقوم الأولاد الأكبر أو الذين يبلغون من العمر٨ سنوات باستخدام هذا الجهاز؛ كما يمكن استخدامه من قِبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة؛ أو من قِبل أشخاص تتقدّد الخبرة والمعرفة بالجهاز أو الذين لا يتم منحهم تعليمات الاستخدام، وبالتالي تتم مراقبتهم بعناية من قِبل شخص مسنونل عن سلامتهم أو يتم تعليمهم جيداً فيما يتعلق باستخدام الجهاز نفسه وإحاطتهم علماً بجميع المخاطر التي قد يتسبب بها الجهاز. من المحظور لعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأولاد بعمليات التنظيف وصيانة الجهاز إلا أولئك الأكبر من سن٨ سنوات وفي جميع الأحوال تحت مراقبة شخص بالغ.

٨. قم بإبعاد الأطفال الأقل من سن ٨ سنوات عن الجهاز وعن الكابيل.

острые.

26. В случае повреждения цилиндра не разбирайте его и не пытайтесь самостоятельно произвести его ремонт. Для ремонта или замены очитки использовать только влажную ткань.

27. Не используйте прибор, если цилиндр с лезвиями поврежден.

28. Перед тем как включить прибор, убедитесь, что он собран правильно.

29. Не включайте пустой прибор.

30. Никогда не проталкивайте продукты пальцами. Всегда используйте толкатель.

31. После непрерывной работы прибора для приготовления порции сорбета подождите не менее 10 минут прежде чем заново включить прибор. Не включайте прибор более чем на 3 минуты непрерывной работы.

32. Используйте только замороженные фрукты.

33. Если в составе сорбета имеются сырые яйца, не рекомендуется его употребление детьми, женщинами в период беременности и людьми пожилого возраста.

34. Выключите прибор, выньте вилку из электрической розетки и дождитесь полной остановки пластикового цилиндра прежде чем снять крышку.

35. Всегда используйте прибор с установленной на него крышкой.

36.  В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)
A Переключатель включения/выключения
B Корпус прибора
C Крышка цилиндра
D Цилиндр с лезвиями
E Бункер
F Толкатель

ВНИМАНИЕ:
Во время сборки, разборки и чистки прибора убедитесь, что он выключен и отсоединен от электрической сети.

Перед использованием прибора вымойте все части, которые будут соприкасаться с продуктами, теплой водой с использованием салфетки и мягкого моющего средства. Хорошо высушите.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед приготовлением сорбета
Нарезайте фрукты для сорбета на мелкие кусочки так, чтобы они поместились во входное отверстие в бункере (E).
- Поместите нарезанные фрукты к задней стенке морозильной камеры, где температура ниже (морозильная камера должна иметь температуру не выше - 18°C).

Приготовление сорбета
- Поместите цилиндр (D) в бункер (E) как показано на Рис. 2.

- Установите крышку (C) на бункер (E) и зафиксируйте ее, повернув против часовой стрелки (Рис. 3).

- Установите бункер (E) на корпус прибора (B) так, чтобы наконецник цилиндра вошел в соответствующее отверстие на корпус, и зафиксируйте его, повернув против часовой стрелки (Рис. 4).

- Поместите емкость в углубление под бункером (E).

- Вставьте вилку в электрическую розетку и нажмите переключатель (A); цилиндр (D) начнет вращаться: прибор готов к работе.

Выньте фрукты из морозильной камеры и убедитесь, что они хорошо заморожены. Немедленно поместите фрукты в отверстие бункера (E), проталкивая вниз к цилиндру (D) специальным толкателем (F) (Рис. 5).

- Когда количество приготовленного сорбета в миске будет достаточным, выключите прибор, нажав на переключатель (A), и выньте вилку из электрической розетки; дождитесь полной остановки цилиндра (D) и разберите прибор в последовательности, обратной той, что указана для сборки.

ВНИМАНИЕ
Перед использованием прибора убедитесь, что все части прибора установлены правильно.

Используйте только замороженные фрукты.

Никогда не проталкивайте продукты пальцами. Всегда используйте толкатель.

Во избежание травм и повреждения прибора не приближайте руки к кухонным принадлежностям к движущимся частям прибора.

После непрерывной работы прибора для приготовления порции сорбета подождите не менее 10 минут прежде чем заново включить прибор. Не включайте прибор более чем на 3 минуты непрерывной работы.

9. Никогда не погружать корпус мотора, электрическую вилку и провод в воду или другие жидкости. Для их очитки использовать только влажную ткань.

10. Даже если прибор выключен, необходимо отсоединить вилку провода от электрической розетки, прежде чем собирать или разбирать его детали и приступать к чистке.

11. Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.

12. При отсоединении от электрической розетки браться руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.

13. Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-либо дефекты; все ремонтные работы, включая замену шнура питания, должны выполняться только в сервисном центре Ariete или уполномоченнымм техниками Ariete в целях предотвращения каких-либо рисков.

14. В случае использования удлинителей последние должны соответствовать мощности прибора во избежание опасности для оператора и безопасности рабочей среды. Неподходящие удлинителя могут привести к неисправности.

15. Не оставляйте прибор со свешивающимся шнуром в месте, доступном для детей.

16. Для обеспечения безопасности прибора используйте только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.

17. Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.

18. Данное устройство соответствует требованиям директив 2006/95/EC и ЭМС 2004/108/EC и Регламенту (EC) № 1 935/2004 от 27/10/2004 на материалы, контактирующие с пищевыми продуктами.

19. Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.

20. В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.

21. Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.

22. Никогда не прикасайтесь к движущимся частям прибора.

23. Не перемещайте прибор во время работы.

24. Во избежание травм и повреждения прибора не приближайте руки и кухонные принадлежности к движущимся частям прибора.

25. Будьте осторожны при обращении с цилиндром, его лезвия очень

аппаратуры,акологичнотас тасуекакологичнотас антйетас етас

ПРОСΟΧΗ
Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει τέλεια όλα τα μέρη.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με παγωμένα φρούτα.

Μην εισάγετε ποτέ τα τρόφιμα με τα χέρια. Χρησιμοποιείτε πάντα τον ωστήρα.

Προς αποφυγήν ατυχημάτων και βλαβών στη συσκευή κρατάτε πάντα τα χέρια και τα εργαλεία κοψίνας μακριά από τα κινούμενα μέρη.

Αφού κρατήσετε σε λειτουργία τον κινητήρα χωρίς διακοπές για να παρασκευάσετε μια ποσότητα сорμπε, περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά πριν θέσετε και πάλι σε λειτουργία τη μηχανή. Μην κρατάτε τη συσκευή σε λειτουργία για περισσότερο από 3 λεπτά συνεχώς κατά την παρασκευή του сорμπε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ:
Σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο κύλινδρος πριν προχωρήσετε με την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό της συσκευής.

Όλα τα μέρη πρέπει να πλυθούν προσεκτικά πριν την επόμενη χρήση. Η παρούσα κατασκευή μπορεί να επηρεάσει τις υγιεινολογικές συνθήκες που είναι απαραίτητες για την παρασκευή του сорμπε και γι' αυτό η μέγιστη καθορισμένη των μερών εγγυητά και καλύτερα αποτελέσματα όσον αφορά την ασφάλεια της υγείας και ποιότητας του сорμπε.

- Για αποφυγή ζημιών στον κύλινδρο, καθαρίζετε τον κάτω από τρεχούμενο νερό. Όλα τα άλλα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων στο επάνω καλάθι και σε μέγιστη θερμοκρασία 50°C/122°F.

- Για τον καθαρισμό του σώματος της συσκευής (B) χρησιμοποιείτε ένα ελαφρώ υγρό πανί.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Χρησιμοποιείτε με προσοχή τον κύλινδρο, φέρε αιχμηρές λεπίδες.

Αν στον κύλινδρο που σας χορηγείται λυγίσουν τα δόντια, πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο. Μην προσπαθήσετε να τα ξαναστηρίξετε με κανενός είδους εργαλεία.

Προσέξτε επίσης, να μη χρησιμοποιήσετε λευκαντικά πανιά που μπορεί να γρατσουνίσουν απεανάρθρωτα τις επιφάνειες, αλλά μόνο μαλακά πανιά.

Μετά τον καθαρισμό, στεγνώσατε εντελώς κάθε μέρος πριν το συναρμολογήσετε πάλι.

RU

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используйте электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2. Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3. Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
4. При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
5. Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
6. Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
7. Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет; люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющие опыта и знаний в обращении с прибором, либо не получившие соответствующего инструктажа по применению, могут пользоваться прибором под наблюдением ответственного за их безопасность лица, либо сначала должны получить подробный инструктаж в отношении безопасного использования прибора и рисков, связанных с этим. Детям запрещается играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не может быть поручена детям младше 8-ми лет. В любом случае это должно происходить под надзором взрослых.
8. Хранить прибор и кабель от него в недоступном месте для детей младше 8-ми лет.

πει να τα αφήνετε σε мέρη προσπιά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.

22. Μην αγνίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη.

23. Μη μεταφέρετε τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.

24. Προς αποφυγήν ατυχημάτων και βλαβών στη συσκευή κρατάτε πάντα τα χέρια και τα εργαλεία κουζίνας μακριά από τα κινούμενα μέρη.

25. Χειριστείτε με προσοχή τον κύλινδρο, φέρε αιχμηρές λεπίδες.

26. Μην επιπεβαίνετε και μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τον κύλινδρο σε περίπτωση βλάβης. Για την επισκευή ή την αντικατάσταση, απευθυνθείτε στην Τεχνική Υπηρεσία.

27. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν ο κύλινδρος με τις λεπίδες έχει βλάβη.
28. Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι είναι τέλεια συναρμολογημένη.

29. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία άδεια.
30. Μην εισάγετε ποτέ τα τρόφιμα με τα χέρια. Χρησιμοποιείτε πάντα τον ωστήρα.

31. Αφού κρατήσετε σε λειτουργία τον κινητήρα χωρίς διακοπές για να παρασκευάσετε μια ποσότητα сорμπε, περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά πριν θέσετε και πάλι σε λειτουργία τη μηχανή. Μην κρατάτε τη συσκευή σε λειτουργία για περισσότερο από 3 λεπτά συνεχώς κατά την παρασκευή του сорμπε.
32. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με παγωμένα φρούτα.

33. Αν το сорμπε περιέχει ωμά αυγά, αποφύγετε την κατανάλωσή του από μωρά, εγγύους και ηλικιωμένους.
34. Σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο πλαστικός δίσκος πριν αφαιρέσετε το καπάκι.

35. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντα με συναρμολογημένο το καπάκι.
36.  Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΦΥΛΛΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)
A Διακόπτης ανάμειξης / αθρίσματος
B Σώμα της συσκευής
C Καπάκι κυλίνδρου
D Κύλινδρος με λεπίδες
E Χωστήρ
F Ωστήρας

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Για τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή καθαρισμό της συσκευής βεβαιωθείτε πάντα ότι αυτή είναι αθρήνη και μη συνδεμένη στην ηλεκτρική προροδοσία.

Πριν τη χρήση καθαρίστε όλα τα μέρη που θα έλδουν σε επαφή με τα τρόφιμα, χρησιμοποιώντας ένα πανί με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Στεγνώσατε καλά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν παρασκευάσετε το сорμπε

- Κόψτε τα επιλεγμένα φρούτα για το сорμπε σε μικρά κομμάτια ώστε να μπαίνουν εύκολα στην ειδική σχήμη στη χωστή (E).

- Τοποθετήστε τα κομμένα φρούτα στο πτω μέρους του κατακόκτ ή του π θερμοκρασία είναι χαμηλότερη (ο κατακόκτ που θα χρησιμοποιήσατε πρέπει να φάνει τουλάχιστον στους -18°C).

Παρασκευή του сорμπε
- Τοποθετήστε τον κύλινδρο (D) στο εσωτερικό της χωστής (E) όπως φαίνεται στην Εικ. 2.

- Εξασθεύστε το καπάκι (C) στη χωστή (E) και μπλοκαρέτε το στρέφοντός το αριστερόστροφα (Εικ. 3).

- Βάλτε το σύνολο χωστής (E) στο σώμα της συσκευής (B), ώστε το άκρο του κύλινδρου να εισαχθεί τέλεις στην ειδική οπή και μπλοκαρέτε το στρέφοντός το αριστερόστροφα (Εικ. 4).

- Τοποθετήστε ένα δοχείο στην ειδική θέση κάτω από τη χωστή (E).

- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα προροδοσίας και πιέστε το πλήκτρο ανάμειξης (A). Ο κύλινδ